

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации **ШЕВЧЕНКО Ольги Александровны «ПОЭТИКА ФРАНЦУЗСКОЙ ЛИТЕРАТУРНОЙ СКАЗКИ В ТВОРЧЕСТВЕ М. ТУРНЬЕ И П. КИНЬЯРА»**, представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2. – Литературы народов мира (филологические науки)

Проблемы, связанные с жанром сказки, оказываются при ближайшем рассмотрении чрезвычайно сложными во многих аспектах, начиная с терминологического обозначения этого явления и его бытования в разных языках. Кроме того, приходится учитывать и многообразие вариантов этой жанровой разновидности, сложность ее генетической природы и поэтики. Все это ставит перед исследователем изрядное количество вопросов, требующих ответа. Концепция диссертационной работы О.А. Шевченко выстраивается на основе изучения особенностей поэтики литературной сказки в творчестве М. Турнье и П. Киньяра и роли этой жанровой разновидности в их писательской деятельности.

Актуальность диссертации связана с особым вниманием современной литературоведческой мысли к проблемам, связанным с динамикой взаимосвязей структурных элементов художественных систем и с взаимодействием литературных жанров в литературном процессе.

Научная новизна исследования заключается в том, что впервые в отечественном литературоведении рассматривается место и роль литературной сказки в творчестве М. Турнье и П. Киньяра, которые больше известны и анализируемы в качестве романистов. Это изучение позволяет автору работы судить о современной специфике сказочного жанра.

Теоретико-методологическую основу исследования составляют труды зарубежных и отечественных литературоведов, посвященные жанру фольклорной и литературной сказки, а также тенденциям литературного процесса XX—XXI вв., проблемам современной французской литературы и творчеству М. Турнье и П. Киньяра. **Методологической основой исследования** становятся биографический, сравнительный, культурно-исторический и герменевтический методы.

Структура работы соответствует логике заявленной проблемы и поставленных задач. Диссертация состоит из введения, трех глав, в свою очередь разбитых на параграфы и подпараграфы, выводов по главам, заключения, списка литературы, включающего 246 источников, а также двух приложений, представляющих собой по одному из текстов сказок Турнье и Киньяра и их переводов.

Все разделы диссертации направлены на реализацию главной **цели диссертации**: выявить художественное своеобразие литературных сказок М. Турнье и П. Киньяра с тем, чтобы определить особенности эволюции жанра литературной сказки и показать специфику его современных художественных форм.

В этой связи возникает достаточно стройная композиция исследования. Вполне логично, что прежде всего автор обращается к теоретическому осмыслению изучаемого жанра (*Глава 1. Французская литературная сказка: определение, история и поэтика*). Каждый из параграфов главы последовательно раскрывает заявленные проблемы. В первом параграфе О.А. Шевченко рассматривает подходы при определении литературной сказки отечественными учеными. Затем исследуется определение литературной сказки во французской традиции (*Параграф 1.2.*), не оставлен без внимания и такой важный вопрос, как история становления жанра (*Параграф 1.3.*). Автор считает, что «сказка вместе со всеми своими особенностями выделилась из куртуазного романа», а «основоположником жанра литературной сказки является Ш. Перро». Далее, по мере ее развития появлялись «всё новые и новые черты: философичность и ироничность в философских сказках Вольтера, фантастичность сказок Ш. Нодье, аллегоричность сказки А. де Сент-Экзюпери» (с. 40). Рассматривая особенности поэтики французской литературной сказки (*Параграф 1.4*), автор выделяет такие ее основные особенности как синтез фольклорных и литературных традиций; многожанровость, «использование сказкой идейных принципов и сюжетно-композиционных моделей других жанров», «индивидуально-авторский характер произведения», фантастический, волшебный или чудесный сюжет. (с. 40—41).

В главе второй (*Литературная сказка как гибридная форма в творчестве М. Турнье и П. Киньяра*) проводится подробный анализ места и значения литературной сказки в творчестве Турнье и Киньяра. С этой целью рассматривается достаточно широкий контекст. В поле зрения исследователя оказывается не только малая проза писателей, но и их романное творчество (*Параграф 2.1*). На этом фоне подробно описана структура и тематика сборника М. Турнье «Тетерев», раскрыт замысел автора, который заключается в том, чтобы расположить тексты в порядке возрастания продолжительности и группировки по наличию и отсутствию добродетели или греховности персонажей (*Подпараграф 2.1.1*). Столь же подробно исследуются особенности сюжета и композиции восьми сказок П. Киньяра (*Подпараграф 2.1.2*). В параграфе 2.2. («*Философско-эстетическая целостность художественной прозы и ее отражение в литературной сказке М. Турнье и П. Киньяра*») автор предпринимает подробный обзор основных литературных тенденций и философских теорий, повлиявших как на творчество писателей в целом, так и на специфику их сказок (*Подпараграфы 2.2.1 и 2.2.2*). Среди них «новый роман», постмодернизм, «неомиф», школа «Новой художественности», течение минималистов, философские теории психоанализа и экзистенциализма, теория бинарных оппозиций, «предрефлексивное cogito» Ж.-П. Сартра в сказках М. Турнье; отражение понятий «травмы рождения», четверицы М. Хайдеггера в сказке П. Киньяра и т.д.

Отметим, что описание этого контекста представляется совершенно

необходимым. Правда, при его рассмотрении возникает впечатление некоторой сумбурности и мозаичности. Фигуры Турнье и Киньяра теряются в обилии приведенных имен и литературных фактов. Хотелось бы, чтобы и здесь они находились в центре происходящих событий, было бы интересно более подробно узнать, что именно и каким образом формировало их интерес к жанру сказки.

Вместе с тем, в работе достаточно успешно описан метод синтеза философии и литературы Турнье (*Подпараграф 2.2.3*), детально раскрывается теория Киньяра о существовании такого времени, как «былое» (*jadis*), которое реализуется в его творчестве через фрагментацию, приемы умолчания и монтажа, воссоздание истории и вымышленных вселенных, теории «конца» и «следа», смешения времен для передачи неопределенности и недоступности «былого» (*Подпараграф 2.2.4*). В той же главе исследуется связь между романной и сказочной прозой обоих писателей на уровне мотивной и фабульной организации текстов (*Параграф 2.3.*), в частности, обращение к литературным архетипам, мотивам и сюжетам мировой литературы (*Подпараграф 2.3.1*).

На основании изученного материала автор диссертации приходит к главному выводу своего исследования о гибридизации жанровой формы литературной сказки (*Подпараграф 2.3.2*). Литературная сказка в творчестве рассматриваемых писателей, по мнению О.А. Шевченко, является ярким примером синтеза литературы и философии, что порождает сложную гибридную форму ее художественной структуры.

В заключительной третьей главе (*«Художественные особенности французской литературной сказки М. Турнье и П. Киньяра»*) исследуются такие особенности поэтики сказок изучаемых писателей, как паратекстуальность (в понимании Ж. Женетта), особенности хронотопа, евангельские и музыкальные аллюзии (*Параграфы 3.1—3.3*), отличительные авторские особенности сказок писателей (обращение к юмору, иронии, парадоксу, языковой игре — у Турнье; театральная типизация, фрагментация, использование автобиографических моментов — у Киньяра (*Параграф 3.4*)).

Все сказанное позволяет утверждать, что О.А. Шевченко удалось выполнить поставленную перед собой задачу: основываясь на достаточно обширном контексте, выявить специфику современного этапа в развитии жанра французской литературной сказки на примере творчества Турнье и Киньяра. Собранный воедино материал всех глав работы свидетельствует о высокой степени ее **достоверности, обоснованности выводов**, о научной компетентности и эрудиции ее автора.

Вместе с тем, необходимо признать, что в работе присутствуют дискуссионные моменты и положения, вызывающие вопросы. Один из них вполне естественен: какими конкретными причинами обусловлен выбор двух изучаемых писателей? Стремлением показать индивидуальную специфику разработки жанра сказки в их творчестве? Тогда интересно узнать, почему выбор пал именно на них. Или же — намерением проиллюстрировать на их примере общую тенденцию в развитии этой жанровой разновидности, и

тогда возникает вопрос: достаточно ли для этого рассмотрения двух рассматриваемых авторов?

Специфика изучаемого материала заключается в том, что при его исследовании сложности возникают уже в силу несовпадения семантических полей русского термина «сказка» и французского «le conte», что вызывает трудности при его переводе. Русское понятие «сказка» носит специальный характер, в то время как французское «le conte» может означать (и это зафиксировано во всех словарях) кроме сказки и рассказ, и повесть, и небылица, что требует постоянного уточнения французского слова. То, что изучаемые тексты можно определять как литературные сказки — допустимо. Однако сложнее определить их синтетические составляющие. Из диссертационного анализа текстов Турнье и Киньяра не вполне ясным остается, где границы таких понятий, как «сказка», «литературная сказка», «авторская сказка», «философская сказка», «философская повесть», «философское эссе», рассказ, притча. Как результат, в диссертации могут возникать определения, подобные следующему: «сказка П. Киньяра “Триумф времени” является философским эссе с элементами притчи» (с. 144).

Конечно, хотелось бы увидеть более четкое сопоставление и разграничение сказки и мифа в теоретической главе, тем более, что параллели между ними возникают в диссертации постоянно, а иногда присутствует и синонимическое употребление этих терминов (с. 90, 117, 136, 151).

Некоторые утверждения в диссертации могут стать предметом дискуссии. Например: следует ли Турнье на протяжении всего своего творчества, как утверждает автор работы, теории бинарных оппозиций или же переосмысливает ее вслед за постмодернистами? Стоит ли вслед за Женеттом выносить заглавие за границы текста или рассматривать его как важнейшую составляющую текста (с. 120)?

Почему, говоря о традиции притчи в литературе XX века, автор указывает только на Г. Гессе (с. 143)? Примеров развития этой традиции достаточно много: Кафка, Т. Манн, Голдинг и другие.

При анализе сказок М. Турнье образ автора обозначен как один из структурных элементов, организующих текст (с. 109—110), что звучит не вполне корректно, так как образ автора чаще всего — вся структура текста, или же речь должна идти о какой-либо функции образа автора.

К более частным замечаниям можно отнести не вполне корректное противопоставление эпического и поэтического (с. 39), поскольку речь идет о категориях разного уровня. Довольно странным кажется перевод фразы «Un homme nu pèse sur la perche» — «Обнаженный мужчина висит на шесте» (с. 75).

Вместе с тем, все сказанное ни в коей мере не умаляет достоинств работы в целом, а носит, скорее, уточняющий, дискуссионный характер. Заслуга автора диссертации заключается в восполнении наших знаний о поэтике современной французской литературной сказки. Диссертация О.А. Шевченко представляет собой законченное научное исследование,

отличающееся научной новизной, актуальностью, продуманностью структуры и аргументации, которое открывает важные аспекты и перспективы в изучении мирового литературного процесса.

Научно-практическая значимость диссертации состоит в том, что ее материалы могут быть использованы при дальнейшем изучении особенностей развития литературного процесса и роли жанра литературной сказки в нем, а также при разработке общих и специальных курсов по истории зарубежной литературы XIX—XXI веков, по истории французской литературы, истории изучаемой жанровой разновидности в мировой литературе.

Теоретическая значимость диссертации заключается в разработке научно обоснованных новых представлений об особенностях развития жанра сказки, специфики его поэтики, систематизации и типологизации его разновидностей, а также в изучении роли таких современных французских авторов, как М. Турнье и П. Киньяр в литературном процессе.

Выдвигаемые на защиту положения диссертации О.А. Шевченко раскрываются в 7 ее публикациях, из которых 3 – в изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ. Опубликованные О.А. Шевченко по теме исследования материалы и автореферат соответствуют содержанию диссертации и полностью отражают ее ключевые положения.

Диссертационное исследование О.А. Шевченко отвечает требованиям пункта 9 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации. Автор диссертационного исследования — Шевченко Ольга Александровна — заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.2.– Литературы народов мира (филологические науки).

Официальный оппонент:
Таганов Александр Николаевич
доктор филологических наук
(специальность: 10.01.05 – литературы народов Европы, Америки и Австралии),
профессор кафедры зарубежной филологии
федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования
«Ивановский государственный университет»

19 ноября 2024 года

Контактная информация: 153025 г. Иваново, ул. Ермака, д. 39, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ивановский государственный университет», кафедра зарубежной филологии.

Контактный телефон: 8 903 632 80 85; E-mail: shishtag@mail.ru.

Торжисо Таганову А.Н. заверено

Проректор по учебной и проектной
деятельности Смирнова И.И.